



ekoterra®

**Przedsiębiorstwo Naukowo – Techniczne
„EKOTERRA” Sp. z o.o. 25-378 Kielce, ul. Zgoda 12
tel./fax (0-41) 361-71-11, tel. 794 46 48 49, e-mail: biuro@ekoterra.com.pl**

Kielce dn. 24.06.2026r.

WODOCIĄGI PIŃCZOWSKIE SP. Z O.O.
L.dz. 2034
WYSŁANO
WPLYNEŁO 12.6 CZE. 2026
DATA
PODPIS

**„Wodociągi Pińczowskie” Sp. z o. o.
ul. Batalionów Chłopskich 160,
28-400 Pińczów**

Badania fizykochemiczne – Sprawozdanie z badań nr 656/04/2026 z dnia 17.06.2026r.

Badania mikrobiologiczne – Sprawozdanie z badań WŚ- 2018/06/2026

z dnia 12.06.2026r. wykonane w Laboratorium Badań Środowiskowych BARWA
nr akredytacji AB 1488.

Wyniki badań ze sprawozdań odnoszą się do tej samej próbki.

V-ce PREZES ZARZĄDU

Pyk
inż. Tomasz Pyk

PRZEDSIĘBIORSTWO NAUKOWO-TECHNICZNE
„EKOTERRA” Spółka z o.o.
25-378 Kielce 10, ul. Zgoda 12
tel./fax 361-71-11, tel. 34-422-59
skr.poczt. 24 (6)


ekoterra

Przedsiębiorstwo Naukowo – Techniczne
„EKOTERRA” Sp. z o.o.
Laboratorium

ul. Zgoda 12
 25-378 Kielce
 www.ekoterra.com.pl

tel./fax: (0-41) 361-71-11
 e-mail: biuro@ekoterra.com.pl



AB 885

Kielce, dnia 17.06.2026

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 656/04/2026

Nazwa i adres klienta:

„Wodociągi Pińczowskie” Sp. z o.o.
ul. Batalionów Chłopskich 160; 28-400 Pińczów

Numer zlecenia:

202/2026 z dn. 08.06.2026r.

Numer protokołu:

202-01/2026 z dn. 08.06.2026r.

Cel badania ^{a)}:

Obszar regulowany prawnie: Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia
 07.12.2017r. w sprawie jakości wody do spożycia przez ludzi.
 Dz. U. 2017 poz. 2294

Rodzaj próbki ^{a)}:

Woda do spożycia

Punkt pobrania próbki ^{a)}:

Wodociąg Aleksandrów – Byczów. Aleksandrów, studnia głębiowa –
 kran.

Próbkobiorca:

Tomasz Zawadzki – Laboratorium PNT EKOTERRA
 (zaświadczenie nr HNS.9020.2.17.2023 wydane przez PPIS w Kielcach)

Nazwiska osób uczestniczących

w pobraniu próbek (ze strony klienta):

Zasada/metoda/plan pobrania próbek:

PN-ISO 5667-5:2017-10 (A)

Data pobrania/przyjęcia próbki do badań:

08.06.2026r. - godz. 12⁰⁰/08.06.2026r.

Data rozpoczęcia/zakończenia badania:

08.06.2026r./15.06.2026r.

Stan próbki w chwili przyjęcia do Laboratorium:

Odpowiedni do badań

Miejsce wykonywania badań:

Laboratorium PNT EKOTERRA

BADANIE FIZYKO – CHEMICZNE:

L.p.	Kod próbki		1205/202-01/04/2026		Wartość parametryczna ¹⁾	Identyfikacja metody	Stwierdzenie zgodności	
	Badane wskaźniki i parametry	Jednostka miary	Wyniki/ Rezultaty*	U[±] ²⁾				
1.	Liczba progowa zapachu (TON) – Zapach ³⁾ (temperatura pomiaru)	N	stopień rozcieńczenia	< 1 (24,5°C)	-	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	PN-EN 1622:2006 Metoda pełna, parzysta wyboru niewymuszonego	---
2.	Liczba progowa smaku (TFN) – Smak ⁴⁾ (temperatura pomiaru)	N	stopień rozcieńczenia	< 1 (24,5°C)	-	akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian		---
3.	Barwa	A	mg/dm ³ Pt	< 5	13%	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian ⁵⁾ z.1C	PN-EN ISO 7887:2012 +Ap1:2015, pkt 7	---
4.	Mętność	A	NTU	< 0,20	15%	akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres do 1,0 ⁷⁾ z.1C	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	---
5.	Odczyn pH (temperatura pomiaru)	A	----- (°C)	7,2 (21,7)	0,2	6,5 – 9,5 ⁶⁾ i ⁹⁾ z.1C	PN-EN ISO 10523:2012	---
6.	Amonowy jon	A	mg/dm ³	< 0,30	12%	0,50	PN-C-04576-4:1994	---
7.	Azotany	A	mg/dm ³	12,5	1,9	50 ²⁾ z.1B	PN-82/C-04576-08 (W)	---
8.	Azotyny	A	mg/dm ³	< 0,003	13%	0,50 ²⁾ z.1B	PN-EN 26777:1999	---
9.	Żelazo ogólne	A	µg/dm ³	< 10	18%	200	PN-ISO 6332:2001+Ap1:2016-06	---
10.	Mangan	A	µg/dm ³	< 10	21%	50	PB-10, Wyd. 1 z dn. 20.09.2006	---
11.	Przewodność elektryczna (w 25 °C)	A	µS/cm	677	54	2500 ⁶⁾ i ¹⁰⁾ z.1C	PN-EN 27888:1999	---
Temperatura pomiaru		°C	21,7					
Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury								

12.	Miedź	A	mg/dm ³	< 0,010	21%	2,0 ^{4) i 5) z.1B}	PN-ISO 8288:2002	---
13.	Chlorki	A	mg/dm ³	22	2	250 ^{6) z.1C}	PN-ISO 9297:1994	---
14.	OWO	A	mg/dm ³	< 0,5	20%	Bez nieprawidłowych zmian ^{8) z.1C}	PB-23, Wyd. 1 z dn. 03.08.2007.	---
15.	Siarczany	A	mg/dm ³	33	6	250 ^{6) z.1C}	PN-ISO 9280:2002	---
16.	Sód	A	mg/dm ³	7,12	1,07	200	PN-ISO 9964-1:1994+Ap1:2009	---
17.	Utlenialność z KMnO ₄	A	mg/dm ³ O ₂	< 1,0	15%	5,0 ^{11) z.1C}	PN-EN ISO 8467:2001	---
18.	Benzen	N	μg/dm ³	< 0,5	20%	1,0	PB-14, Wyd. 2 z dn. 20.09.2015	---
19.	Fluorki	A	mg/dm ³	0,43	0,06	1,5	PB-27, Wyd. 1 z dn. 22.12.2010	---
20.	Cyjanki	N	μg/dm ³	< 10	17%	50	PB-34, Wyd. 1 z dn. 22.12.2010	---
21.	Bor	N	mg/dm ³	< 0,2	25%	1,0	PB-35, Wyd. 1 z dn. 22.12.2010	---
22.	1,2- Dichloroetan	A	μg/dm ³	< 2,0	20%	3,0	PB-36, Wyd. 2 z dn. 11.01.2021	---
23.	Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	A	μg/dm ³	< 4,0	33%	10	PB-36, Wyd. 2 z dn. 11.01.2021	---
24.	Bromodichlorometan	A	mg/dm ³	< 0,010	18%	0,015 ^{2) z.1D}	PB-36, Wyd. 2 z dn. 11.01.2021	---
25.	Trichlorometan (chloroform)	A	mg/dm ³	< 0,010	19%	0,030 ^{2) z.1D}	PB-36, Wyd. 2 z dn. 11.01.2021	---
26.	Suma THM	A	μg/dm ³	< 40	38%	100 ^{3) i 10) z.1B}	PB-36, Wyd. 2 z dn. 11.01.2021	---
27.	Glin (Al)	A	μg/dm ³	< 50	17%	200	PN-92/C-04605/02 (W)	---
28.	Twardość ogólna	A	mg/dm ³	218	22	60-500 ^{9) z.1D}	PN-ISO 6059:1999	---
29.	Magnez	A	mg/dm ³	18,3	2,9	7-125 ^{6) z.1D}	PN-EN ISO 7980:2002	---
30.	Chrom (Cr)	P	μg/dm ³	< 4,0	0,6	50	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
31.	Ołów (Pb)	P	μg/dm ³	< 1,0	0,2	10 ^{4) z.1B}	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
32.	Kadm (Cd)	P	μg/dm ³	< 0,30	0,05	5	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
33.	Rtęć (Hg)	P	μg/dm ³	< 0,050	0,013	1	PN-EN ISO 17852:2009	---
34.	Nikiel (Ni)	P	μg/dm ³	< 5,0	0,8	20 ^{4) z.1B}	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
35.	Arsen (As)	P	μg/dm ³	< 1,0	0,2	10	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
36.	Selen (Se)	P	μg/dm ³	7,2	1,1	10	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
37.	Antymon (Sb)	P	μg/dm ³	< 1,0	0,2	5	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	---
38.	Bromiany	P	μg/dm ³	< 5,0	1,3	10 ^{3) z.1B}	PN-EN ISO 15061:2003	---
39.	Benzo(a)piren	P	μg/dm ³	< 0,003	0,001	0,010	PB-DAO-13	---
40.	Suma wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) ^v	P	μg/dm ³	< 0,024	0,009	0,10 ^{9) z.1B}	PB-DAO-13	---
41.	4,4'-DDD (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
42.	4,4'-DDE (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
43.	4,4'-DDT (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
44.	2,4-DDD (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
45.	2,4-DDE (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
46.	2,4 - DDT (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
47.	alfa-HCH (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
48.	beta-HCH (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
49.	gamma-HCH (Lindan) (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
50.	delta-HCH (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
51.	HCH (suma izomerów alfa, beta, gamma i delta)	P	μg/dm ³	< 0,080	0,029	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
52.	Aldryna (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,030 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
53.	Dieldryna (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,030 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
54.	Endryna (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
55.	Aldehyd endryny (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
56.	Izodryna (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,10 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
57.	Heptachlor (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,030 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---
58.	Epoksyd heptachloru (Pestycyd)	P	μg/dm ³	< 0,020	0,008	0,030 ^{6) i 7) z.1B}	PN-EN ISO 6468:2002	---

Oświadczam się, że:

1. Wyniki badania odnoszą się wyłącznie do otrzymanych próbek, pobranych zgodnie z informacjami przedstawionymi w sprawozdaniu.
2. Sprawozdanie niniejsze nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.
3. Klientowi przysługuje prawo do złożenia skargi.
4. Niniejsze sprawozdanie przechowywane będzie w naszym Laboratorium przez okres 5 lat.

KONIEC SPRAWOZDANIA



Firma Handlowa BARWA Jarosław Czajkowski
Laboratorium Badań Środowiskowych BARWA
ul. Cedzyńska 40; 25 – 385 Kielce
Tel. 734 129 575; e-mail: laboratorium@barwa.kielce.pl



Kielce, dn. 12.06.2026r.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR WŚ- 2018/06/2026

Zleceniodawca:		
PNT Ekoterra Sp. z o.o. 25-378 Kielce, ul. Zgoda 12		
Podstawa realizacji		
Zlecenie nr 653/2026 z dnia 08.06.2026r.; Protokół nr 653-04/2026 z dn. 08.06.2026r.		
Obszar badań:	Obszar regulowany prawnie	
Opis próbek		
Kod próbki	Miejsce pobierania próbek	Rodzaj próbki
2018/653-04/2026	Wodociąg Byczów - Aleksandrów; Aleksandrów; Studnia głębionowa - kran	Woda do spożycia
Dane związane z pobieraniem próbek		
Data pobrania	Próbkobiorca	Metoda pobierania
08.06.2026r. godz. 12.00	Przedstawiciel Zleceniodawcy – Tomasz Zawadzki - Zaświadczenie Nr NHS.9020.2.17.2023 wydane przez PSSE w Kielcach	PN-EN ISO 19458:2007
Data przyjęcia próbki	Data rozpoczęcia badań	Data zakończenia badań
08.06.2026r.	08.06.2026r.	11.06.2026r.
Stan próbki		
Bez zastrzeżeń, odpowiedni do badań		

Sprawozdanie autoryzował:

Kierownik ds. Technicznych w obszarze badań mikrobiologicznych: mgr Honorata Ślusarczyk

Sprawozdanie sporządził i podpisał kwalifikowanym podpisem elektronicznym:

Specjalista ds. Analiz:

AGATA OSOBIŃSKA

Elektronicznie podpisany przez AGATA OSOBIŃSKA
Data: 2026.06.12 11:27:52 +01'00'

Wyniki analizy:

Kod próbki:	2018/653-04/2026					Dopuszczalne wartości wskaźników (NDS) ¹⁾
Oznaczany parametr	Jednostka	Identyfikacja metody badawczej		Wyniki badań	U	
Liczba bakterii Escherichia coli	jtk/100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04/ Filtracja membranowa	A, ZS	0	-	0
Liczba bakterii grupy coli	jtk/100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04/ Filtracja membranowa	A, ZS	0	-	0 ³⁾
Liczba Enterokoków kałowych	jtk/100 ml	PN-EN ISO 7899-2:2004/ Filtracja membranowa	A, ZS	0	-	0
Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72 h	jtk/1 ml	PN-EN ISO 6222:2004/ Metoda płytkowa (posiew wgłębny)	A, ZS	nie wykryto	-	Bez nieprawidłowych zmian ⁴⁾

Objaśnienia:

- ¹⁾ Wartość dopuszczalna wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. z 2017r., poz. 2294). W przypadku podania jednej wartości: dolna wartość zakresu wynosi zero;
- ³⁾ Dopuszcza się pojedyncze bakterie < 10 jtk (NPL). W przypadku wykrycia bakterii grupy coli < 10 jtk (NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E.coli i enterokoki w związku z § 21 ust. 4 rozporządzenia.
- ⁴⁾ Zaleca się aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała: 100 jtk/1ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, 200 jtk/1ml w kranie konsumenta.

jtk - jednostki tworzące kolonie

A - metoda akredytowana

ZS - badania wykonane metodami zatwierdzonymi przez właściwego PPIS w Kielcach (decyzja NHS.9020.22.41.2025 z dnia 30.12.2025r.)

Ogólna liczba mikroorganizmów 22±2 st.C po 72h wykonano na agarze z ekstraktem drożdżowym. Metoda płytek lanych

Daty wykonania poszczególnych analiz są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w Laboratorium

Dane dostarczone przez Klienta zaznaczono czcionką pochyłą.

[#] Dla badań mikrobiologicznych przedstawiona niepewność rozszerzona wyniku została oszacowana na podstawie normy PN-ISO 19036:2020-04

(podejście całościowe). Podana wartość niepewności stanowi niepewność rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i współczynniku rozszerzenia k=2 – nie obejmuje etapu pobierania i transportowania próbek.

----- Koniec dokumentu -----

1. Wszystkie wyniki badań i pomiarów zestawione w niniejszym dokumencie odnoszą się wyłącznie do analizowanych próbek.
2. Dokument może być wykorzystywany i kopiowany w całości, inna forma wykorzystania wyników jest dopuszczalna po uzyskaniu pisemnej zgody.
3. W przypadku, gdy w dokumencie zaznaczono, że próbki zostały pobrane przez przedstawiciela Zleceniodawcy, Laboratorium Badań Środowiskowych BARWA nie ponosi odpowiedzialności za pochodzenie, sposób pobrania i reprezentatywność próbki.
4. Niniejsze sprawozdanie przechowywane będzie w naszym Laboratorium przez okres 5 lat.
5. Dla próbek pobieranych i badanych przez Laboratorium plany pobierania dostępne są w siedzibie Laboratorium.